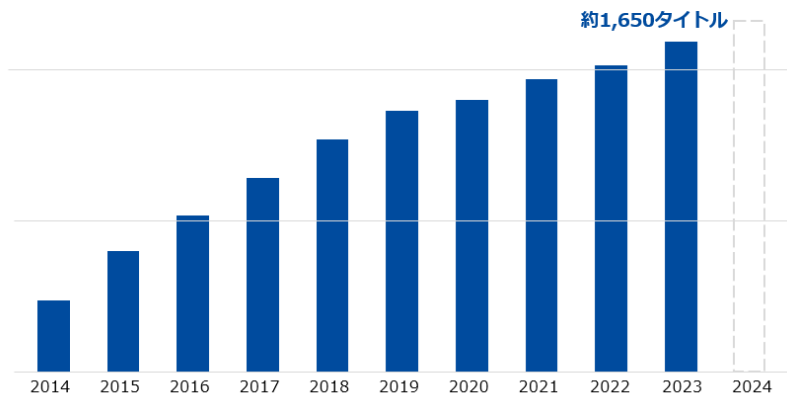


## 日販アイ・ピー・エス、 日本コンテンツの出版コーディネイトを中国で行う 子会社の北京書錦縁諮詢有限公司が創立 20 周年 ～版權取扱いタイトル数約 1,650、総累計印刷数約 2,000 万部へ～

日販グループホールディングス株式会社のグループ会社で主に海外事業を担う日販アイ・ピー・エス株式会社（本社：東京都文京区、代表取締役社長：佐藤 弘志、<https://www.nippan-ips.co.jp/>）は、子会社の北京書錦縁諮詢有限公司（所在地：北京市、董事長：佐藤 弘志、以下 北京書錦縁〈ぺきんしょきんえん〉）が、2024年11月30日に創立20周年を迎えることをお知らせします。

「書を以て日中の縁をつなげる」という意味を込めて名付けられた北京書錦縁は、2004年に日本の出版社が所有する版權を中国へ拡大させるべく、書籍販売会社の北京書中縁図書有限公司との合併会社として設立しました。日本コンテンツの中国での出版コーディネイトを中心に事業を展開しており、これまで100社を超える出版社と連携しながら、ジャンルは児童書から小説まで幅広く取り扱い約1,650タイトルの版權を中国語簡体字版にて出版し、総累計印刷数は約2,000万部です。

北京書錦縁諮詢有限公司 直近10年の版權取扱いタイトル数



今後は、従来から取り扱っている幼児・低学年向けドリル、高学年児童向けの読み物や科学本、そして中国の生活様式の変化に伴い創立当初より扱っている一般実用書の分野を更に拡大し、健康書、ペット本、心理関係、大人も読める科学本など日本版權の翻訳本の拡大を目指します。また、中国含め海外出版社からの版權仲介要請も増加しており、ジャンル問わず日本版權の仲介も行ってまいります。

20周年という節目にあたり、これまでの出版社様のご支援に深く感謝しつつ、更に一層日本の良書で結ぶご縁と絆を強める契機にしたいと思います。

（北京書錦縁諮詢有限公司 總經理 丸田和彦）

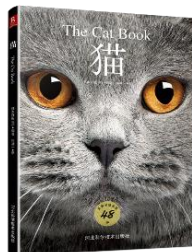
## ■ 代表的な翻訳書の例



ジャンル : 教育関連  
 日本出版社 : くもん出版  
 商品名 : Amazing MAZES  
 初版 : 2013年5月 (現在 24 版目)



ジャンル : コミックエッセイ  
 日本出版社 : 主婦と生活社  
 商品名 : ひとり暮らしな日々。  
 初版 : 2010年8月 (現在 20 版目)



ジャンル : 動物  
 日本出版社 : 日販アイ・ピー・エス  
 商品名 : 猫の本 世界の猫 42 種類  
 初版 : 2018年4月 (現在 16 版目)

## ■ 北京書錦縁諮詢有限公司 会社概要



社名 : 北京書錦縁諮詢有限公司  
 所在地 : 100012 北京市朝陽区北苑東路 19 号院 3 号楼 (鉄建広場 D 座) 901 号室  
 設立日 : 2004 年 11 月 30 日  
 資本金 : 100 万人民元  
 董事長 : 佐藤弘志 (さとう・ひろし)  
 事業内容 : 日本語出版物の中国語簡体字、中国語繁体字、  
 韓国語への翻訳・編集、現地語版の制作、  
 日本及び中国版権の仲介、  
 中国出版市場に関する調査・コンサルティング



## ■日販アイ・ピー・エス会社概要

日販グループホールディングス株式会社（代表取締役社長：富樫建）のグループ会社で、主に海外事業を担う企業です。"International Publications Service"を社名の由来としており、「世界」と「出版物」が事業領域のキーワードです。「人と文化のつながりを大切にして、すべての人の心に豊かさを届ける。」というグループ経営理念を体現すべく事業活動を行っています。

「世界で暮らす人々に良質な商品を提供し、より豊かな人生に貢献する」を掲げ、海外駐在員に生活物資を届けるサービス「CLUB JAPAN」や、輸出・輸入卸売事業、出版流通代行業などを展開してきました。2023年6月には自社で出版レーベル「ヴォワリエブックス」を立ち上げ中華古風BL『千秋』日本語版を発売したり、しかけ絵本に特化した出版レーベル「lilla cirkus（リラシルク）」を立ち上げたりするなど、新しい試みにも挑戦しています。

社名 : 日販アイ・ピー・エス株式会社（NIPPAN IPS Co., Ltd.）  
URL : JP <https://www.nippan-ips.co.jp/>  
EN <https://www.nippan-ips.co.jp/en/>  
CN <https://www.nippan-ips.co.jp/cn/>  
所在地 : 東京本社 〒113-0034 東京都文京区湯島 1-3-4  
設立日 : 1994年（平成6年）12月21日  
資本金 : 1億円  
代表者 : 代表取締役社長 佐藤弘志（さとう・ひろし）  
事業内容 : 出版流通代行業、輸出卸売事業、輸入卸売事業、  
海外駐在員向けeコマース「CLUB JAPAN」事業